



GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

05.10.202618:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza
X		

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Genehmigung der Vereinbarung für den Schneeräumungsdienst entlang der Weinstraße Kreuzung L.S. 16 (J.-v.-Zallinger-Str.) bis zum Friedhof für die Winterperiode 2026/2027 (D3 182)

OGGETTO

Approvazione della convenzione per il servizio sgombero neve lungo la Strada del Vino dall'incrocio SP 16 (via J.-v.-Zallinger) fino al cimitero per il periodo invernale 2026/2027 (D3 182)

Genehmigung der Vereinbarung für den Schneeräumungsdienst entlang der Weinstraße Kreuzung L.S. 16 (J.-v.-Zallinger-Str.) bis zum Friedhof für die Winterperiode 2026/2027 (D3 182)

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung vom 07.02.2000, Nr. 284 der Einsatz von Spezialfahrzeugen der Landesbauhöfe für Dritte, gemäß Art. 79 des L.G. Nr. 6/1989 genehmigt wurde;

vorausgeschickt, dass die technischen Geräte, welche den Landesbauhöfen zur Verfügung stehen, für die Durchführung von dringenden und unaufschiebbaren, gemeinnützigen Arbeiten für Dritte eingesetzt werden können, welche sämtliche Materialkosten direkt begleichen müssen;

festgestellt, dass, um den Schneeräumungsdienst auf den gemeindeeigenen Straßen zukünftig effizienter abwickeln zu können, sich der Straßendienst Unterland bereit erklärt hat, folgenden Teilabschnitt der Gemeindestraße vom Schnee zu räumen:

Weinstraße: von der Kreuzung LS 16 (J.-v.-Zallinger-Str.) bis zum Friedhof von Tramin;

vorausgeschickt, dass der Abschluss einer Vereinbarung für die Durchführung des obgenannten Dienstes vorgeschrieben ist;

nach Einsichtnahme in den Entwurf der Vereinbarung für den Schneeräumungsdienst, übermittelt mit Schreiben Prot. Nr. 0019396 vom 29.09.2026 von der Abteilungsdirektion der Abt. 12.3 Straßendienst der Autonomen Provinz Bozen;

festgehalten, dass die Übernahme der Schneeräumung von Seiten des Landesstraßendienstes eine Gültigkeit vom **15.11.2026** bis **31.03.2027** hat;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

Einsicht genommen in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 13.09.2010, im Besonderen Art. 11;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten
(Eb1t1gf/51D0MxRYpXGCUTA+poqt3gmF95mJh5sOq pQ=)

- das buchhalterische Gutachten
(iYWNOQ7zCbChSypkQUx77LxYtRgC9ziraXM5LNajw oM=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Approvazione della convenzione per il servizio sgombero neve lungo la Strada del Vino dall'incrocio SP 16 (via J.-v.-Zallinger) fino al cimitero per il periodo invernale 2026/2027 (D3 182)

Premesso, che con deliberazione della G.P. del 07.02.2000, n. 284 è stato autorizzato l'uso di macchinari speciali dei cantieri provinciali per terzi ai sensi dell'art. 79 della L.P. n. 6/1989;

premessò, che i mezzi tecnici in dotazione ai cantieri provinciali possono essere impiegati per l'esecuzione di lavori urgenti ed indifferibili di pubblica utilità a favore di terzi, i quali devono coprire direttamente le spese sostenute per l'acquisto dei materiali;

constatato, che per aumentare in futuro l'efficienza del servizio sgombero neve, il Servizio strade provinciale Bassa Atesina si è dichiarato disponibile di sgombrare la neve sul tratto stradale comunale sotto elencato:

Strada del Vino: dall'incrocio con la SP. 16 (Via J.-v.-Zallinger) fino al cimitero di Termeno;

premessò, che per l'esecuzione del suddetto servizio è necessaria la conclusione di una convenzione;

presa visione della bozza della convenzione per il servizio sgombero neve, inoltrato con lettera n. prot. 0019396 dd. 29.09.2026 della Direzione della Rip. 12.3 Servizio strade della Provincia autonoma di Bolzano;

tenuto presente che l'assunzione del servizio di sgombero neve da parte del Servizio strade provinciale decorrerà dal **15.11.2026** e cesserà con il **31.03.2027**;

visto il vigente statuto comunale;

visto il regolamento per l'esecuzione di lavori forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 54. del 13.09.2010 in particolare l'art. 11;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico
(Eb1t1gf/51D0MxRYpXGCUTA+poqt3gmF95mJh5sOq pQ=)

- il parere contabile
(iYWNOQ7zCbChSypkQUx77LxYtRgC9ziraXM5LNajw oM=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

mit 5 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 5 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) den Entwurf der Vereinbarung für den Schneeräumungsdienst entlang der im Vorwort genannten Gemeindestraßen, übermittelt mit Schreiben (zertifizierte E-Mailnachricht) Prot. Nr. 0019396 vom 29.09.2026 von der Abteilungsdirektion der Abt. 12.3 Straßendienst der Autonomen Provinz Bozen, zu genehmigen;

2) den Bürgermeister zu ermächtigen die Vereinbarung zu unterzeichnen;

3) festgehalten, dass diese Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich zieht und die Beauftragung für die Lieferung des Winterkies mit einer getrennten Maßnahme erfolgen wird;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 5 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di approvare la bozza della convenzione per il servizio sgombero neve lungo le strade comunali citati in premessa, trasmesso con lettera (PEC-Mail) n. prot. 0019396 vom 29.09.2026 della Direzione della Rip. 12.3 Servizio strade della Provincia autonoma di Bolzano;

2) di autorizzare il Sindaco a firmare la convenzione;

3) preso atto, che con il presente provvedimento non è previsto un impegno di spesa e l'incarico per la fornitura del ghiaino invernale verrà effettuata con un provvedimento separato;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
